Veliler için aydınlatma metni

12 Kasım 2026 tarihli sürüm · Bilgi amaçlı çeviridir. Bağlayıcı olan Almanca metindir.

Kim sorumludur?

Veri sorumlusu: okulunuz; adres ve iletişim bilgileri okulun yasal künyesinde (Impressum) yer alır. Okulun veri koruma görevlisine okul aracılığıyla ulaşabilirsiniz.

Okul bu amaçla, SavePaperwork (Augsburg) tarafından sunulan bir okul platformu olan SchuleVernetzt'i kullanır. SavePaperwork verileri yalnızca okul adına ve okulun talimatları doğrultusunda işler (GDPR md. 28).

Hangi veriler, hangi amaçla?

- **Veli hesabınız:** ad, e-posta adresi, parola (yalnızca karma değeri olarak), dil ve çocuklarınızla olan bağlantı — oturum açabilmeniz ve okuldan mesaj alabilmeniz için.
- **Hastalık bildirimleri:** çocuğunuzun devamsızlık süresi, bildirimi kimin yaptığı ve gerekirse yüklediğiniz doktor raporu. Okul yüklemeyi kapatıp raporu bunun yerine kâğıt üzerinde de isteyebilir; bu durumda yalnızca raporun teslim alındığını kaydeder. Kuzey Ren-Vestfalya, Brandenburg ve Berlin'de yükleme varsayılan olarak kapalıdır. Okul, hastalık gerekçesini yalnızca bu soruyu açmışsa sorar; gerekçe belirtmek isteğe bağlıdır.
- **Genelgeler:** bir genelgeyi okuyup okumadığınız, onaylayıp onaylamadığınız veya yanıtlayıp yanıtlamadığınız ve ne zaman yaptığınız ile yanıtınız.
- Sizinle öğretmenler veya okul yönetimi arasındaki **mesajlar**.
- **Konferans günleri ve görüşme saatleri:** alınan randevular.
- Çocuğunuzun sınıfının **ders programı ve vekil öğretmen planı**.

Okul, derslerin yürütülmesi için çocuğunuza ilişkin, veli portalında görmediğiniz verileri de tutar: ad ve sınıf, devamsızlık durumu, sınıf defteri kayıtları, notlar ve karneler. SchuleVernetzt, çocuğunuzun doğum tarihini, adresini veya fotoğrafını saklamaz; çocukların kendi hesabı yoktur.

Hangi hukuki dayanakla?

Okul, verileri eğitim görevini yerine getirmek için, eyaletinin okul yasasının veri koruma hükümleriyle birlikte GDPR md. 6/1-e ve 6/3 uyarınca işler. Hastalık bildirimlerindeki sağlık bilgilerini bu hükümlerle birlikte GDPR md. 9/2-g uyarınca işler.

Veli hesabı, okulun sunduğu bir hizmettir. Kullanıp kullanmamak size kalmıştır; hastalık bildirimlerini ve diğer iletişimi okula her zamanki yoldan da iletebilirsiniz.

Verileri kimler alır?

Okul içinde yalnızca verilere görevleri için ihtiyaç duyan kişiler: kendi sınıfları ve dersleri için öğretmenler, sınıf öğretmeni, okul sekreterliği ve okul yönetimi. Hastalık gerekçesini yalnızca okul yönetimi, okul sekreterliği ve sınıf öğretmeni görür. Okul işletmecisi (Schulträger) yalnızca toplulaştırılmış rakamları görür, isimleri görmez.

Okul dışında SavePaperwork, verileri veri işleyen olarak, Frankfurt am Main'daki barındırma sağlayıcısı ve dosyaları yalnızca şifreli biçimde alan bir depolama sağlayıcısıyla birlikte işler (liste). Anlık bildirimleri açarsanız, tarayıcınızın bildirim hizmeti bunları şifreli biçimde iletir. Veriler reklam veya başka amaçlarla üçüncü kişilere aktarılmaz.

Ne kadar süreyle?

Okul, verileri eyaletinin saklama sürelerine uygun olarak siler; örneğin hastalık bildirimleri ve sınıf defteri, öğretim yılının bitiminden itibaren bir ila birkaç yıl sonra silinir (eyaletlere göre saklama süreleri). Veli hesabınız, çocuğunuz okuldan ayrıldığında veya siz talep ettiğinizde silinir. Sayfaları açtığınızda barındırma sağlayıcısı, arızaları incelemek ve kötüye kullanımı önlemek için cihazınızın IP adresini erişim kayıtlarında 90 güne kadar saklar.

Haklarınız

Bilgi alma, düzeltme, silme ve işlemenin kısıtlanmasını isteme hakkına ve özel durumunuzdan kaynaklanan gerekçelerle işlemeye itiraz etme hakkına sahipsiniz (GDPR md. 15 ila 18 ve 21). Bu haklarınızı kullanmak için lütfen okulla iletişime geçin. Ayrıca veri koruma denetim makamına şikâyette bulunabilirsiniz; devlet okulları için bu makam, eyaletin veri koruma görevlisidir.

Otomatik karar verme veya profilleme yapılmaz.